

BAYAANKA MACLUUMAADKA TALLAALKA

Tallaalka Pneumococcal Conjugate (PCV13): Waxa aad u Baahan Tahay Inaad Ogaato

Many vaccine information statements are available in Somali and other languages. See www.immunize.org/vis

Bayaanno Macluumaad Tallaal oo farabadan ayaa lagu heli karaa Af-Soomaaliga iyo luqado kaleba. Booqo www.immunize.org/vis

1. Maxaa la isu tallaalayaa?

Tallaalka Pneumococcal conjugate (PCV13) wuxuu kahortagi karaa cudurka pneumococcal.

Cudurka pneumococcal waxaa laga wadaa wixii cudur ah oo ay sababto baktiiriyada pneumococcal. Baktiiriyada waxay sababi kartaa noocyo badan ee cuduro ah, oo ay ka mid tahay pneumonia, taasoo ah infakshanka sambabaha. Baktiiriyada pneumococcal waa mid ka mid ah waxyaalaha badanaa sababa pneumonia.

Marka laga reebo oofwareenka, baktiiriyada burunkiitada waxay sidoo kale sababtaa:

- Infakshanada dhagaha
- Infakshanada sanko
- Meninjaaytis (infakshanka ku dhaca xuubka maskaxda daboola iyo xangulada lafdhabarta)
- Bakteeriyada dhiigga (caabuqa dhiigga)

Qof kasta ayaa qaadi kara cudurka pneumococcal, laakiin carruurta ka yar 2 sano jir iyo dadka leh xaalado caafimaad oo gaar ah, dadka waaweyn ee jira 65 sano ama ka weyn, iyo dadka sigaarka cabba ayaa halista ugu wayn ugu jira.

Infakshanyada pneumococcal waa kuwo khafiif ah/yar. Hasa ahaatee, qaar ayaa ka imaan kara dhibaatooyin muddo-dheer ah, sida waxyeelo gaara maskaxda ama luminta maqalka. Qoorgooyaha, bakteeriyada dhiigga, iyo oofwareenka uu sababo cudurka pneumococcal ayaa noqon kara mid khatar dhimasho leh.

2. PCV13

PCV13 ayaa kahortaga 13 nooc oo bakteeriyada sababta cudurka pneumococcal.

Dhallaanka iyo carruurta yaryar caadi ahaan waxay u baahan yihiin 4 garoojo oo tallaalka pneumococcal

conjugate ah, da'da 2, 4, 6, iyo 12–15 bilood. Carruurta waaweyn (ilaa 59 bilood jir) ayaa laga yaabaa in la tallaalo haddii aysan helin garoojooyinka lagu taliyay.

Garoojada PCV13 ayaa sidoo kale lagula talinayaa dadka waaweyn iyo carruurta jirta 6 sano ama ka weyn ee qaba xaalado caafimaad qaarkood haddii aysan horay u qaadan PCV13.

Tallaalkan waxaa laga yaabaa in la siiyo dadka waaweyn ee caafimaadka qaba ee jira 65 sano ama ka weyn oo aan horay u qaadan PCV13, iyadoo lagu saleynayo wadhadallada u dhexeeya bukaanka iyo bixiyaha daryeelka caafimaadka.

3. La hadal bixiyahaaga daryeelka caafimaadka

U sheeg bixiyahaaga tallaalka haddii qofka qaadanayo tallaalka:

- Uu qabay falcelin xasaasiyadeed kadib garoojo hore oo PCV13, ee tallaalkii hore ee pneumococcal conjugate ee loo yaqaan PCV7, ama tallaalka kasta oo ka kooban sunta gawracatada (tusaale ahaan, DTaP), ama uu lahaa wa xasaasiyado daran, oo nolosha halis gelin kara

Mararka qaarkood, bixiyahaaga daryeelka caafimaadka ayaa laga yaabaa inuu dib ugu dhigo tallaalka PCV13 booqosho mustaqbalka ah.

Dadka qaba jirrooyinka sahlan/yaryar, sida hargabka, waxaa laga yaabaa in la tallaalo. Dadka yara xanuunsan ama aadka u xanuunsan waa in ay caadi ahaan sugaan illaa ay ka soo kabsanayaan kahor inta aysan qaadan tallaalka PCV13.

Bixiyahaaga daryeelka caafimaadka ayaa ku siin kara macluumaad dheeraad ah.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4. Halista dareen-celinta tallaalka

- Guduudashada, bararka, xanuunka, ama damqashada goobta durriinka, iyo qandho, cunto xumo, xanaaq (xanaaq dhaw), daal, madax xanuun, iyo qarqaryo ayaa dhici kara kadib tallaalka PCV13.

Carruurta yaryar ayaa halis kordhaysa ugu jiri karaan suundino ay sababto qandho kadib qaadashada PCV13 haddii la bixiyay isla xilligii tallaalka hargabka ee aan fayrasyada kale kahortagin. Weydii bixiyahaaga daryeelka caafimaadka macluumaad dheeraad ah.

Dadka ayaa mararka qaarkood miyir beela kadib marka hawlgal-caafimaad lagu sameeyo, oo ay tallaalkuna ka mid tahay. U sheeg bixiyahaaga haddii aad dareento wareer, ama wax aragtidaada isbeddesho ama dhaguhu ku guuxaan.

Sida dawo walba ee kale, waxaa jira fursad suurtagalkeedu aad u yar yahay in uu tallaalka sababo dareen-celin xasaasiyad ah ee daran, dhaawacyo kale ee halis ah, ama dhimasho.

5. Maxaa dhacaya haddii ay jirto dhibaato halis ah?

Dareen-celin xasaasiyadeed ayaa dhici karta kadib marka qofka la tallaalka ka tago rugta caafimaadka. Haddii aad aragto calaamado dareen-celin xasaasiyadeed ah oo daran (firiiric, waji iyo cuno/dhuun barar, neefsashada oo adkaata, wadnaha oo degdeg u garaacma, wareer, iyo tabbar dari), wac **9-1-1** iyo gey qofka isbitaalka kuugu dhow.

Wixii calaamado kale ah ee welwel kuu keena, wac bixiyaha daryeelka caafimaadkaaga.

Dareen-celinta halista ah waa in loo sheegaa Vaccine Adverse Event Reporting System (Nidaamka Warbixinta Dhacada Daran ee Tallaalka) (VAERS). Bixiyahaaga daryeelka caafimaadka ayaa badanaa gudbin doona warbixintan, ama adiga laftaada ayaa sidaa sameyn kara. Ka booqo mareegta VAERS barta www.vaers.hhs.gov ama wac **1-800-822-7967**. VAERS waxaa kaliya loogu talagalay wargelinta dareen-celinta, oo shaqaalaha VAERS ma bixiyaan talo caafimaad.

Somali translation provided by the Immunization Action Coalition

6. Barnaamijka Magdhawga Dhaawaca Tallaalka Qaranka

National Vaccine Injury Compensation Program (Barnaamijka Qaranka ee Magdhowga Dhawaca Tallaalka) (VICP) waa barnaamij federaalka ah oo loo abuuray si loogu siiyo magdhow dadka laga yaabo in ay wax yeelleeyeen tallaallada qaarkood. Qaansheegashooyinka la xiriira dhaawaca ama geerada la sheego oo ka dhalata tallaalka waxay leeyihiin waqti xaddidan oo la soo gudbiyo, taasoo noqon karta mid gaaban oo laba sano ah. Ka booqo mareegta VICP barta www.hrsa.gov/vaccinecompensation ama wac **1-800-338-2382** si aad wax uga ogaato barnaamijka iyo sida loo gudbiyo qaansheegasho.

7. Sideen wax badan u ogaan karaa?

- Waydii bixiyahaaga daryeelka caafimaadka.
- Wac waaxda caafimaadka ee deegaankaaga ama gobolkaaga.
- Booqo mareegta Food and Drug Administration (Maamulka Cuntada iyo Daawooyinka) (FDA) si aad uga hesho tilmaamaha ku jira xirmada tallaalka iyo macluumaad dheeraad ah barta www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- La xiriir Centers for Disease Control and Prevention (Xarumaha Xakamaynta iyo Ka Hortagga Cudurrada) (CDC):
 - Wac **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** ama
 - Ka booqo mareegta CDC barta www.cdc.gov/vaccines.

